

Bertus”

Dit epistel is voor onze jongeren maar ook voor ieder andere geïnteresseerde c.q. student(e) opgesteld.

AUTEURSRECHT.

De huidige auteursrechthoudster Mevr. Lindsay M. Ropac (roepnaam "Sue") *)

*) Wie “Sue” is en bijzonderheden inzake de “roepnaam” zie helemaal onderaan dit epistel onder “Opmerkingen Bertus”.

deelde mij mede:

Sue:

“We voegen copyrightkennisgevingen toe aan de opnamen en

transcripties t.w.:

"© 2021 The Infinite Way door Joel S. Goldsmith LLC". *)

Dit is de officiële naam die wordt gebruikt door Joel’s estate.

We hebben ondervonden dat het belangrijk is om het copyright te vermelden wanneer iets wordt gepubliceerd of te koop wordt aangeboden.”

Bertus:

*) Laat het volstrekt duidelijk zijn dat af den beginne (wellicht onder andere namen) die audioregistraties al naar Amerikaans Recht auteursrechtelijk beschermd waren en zijn alsook de auteursrechtelijk

en merknaamrechtelijk beschermde naam “The Infinite Way”. Kennelijk heeft Sue (in overleg met haar advocaten) het nodig gevonden dit auteursrecht te verlengen/voort te zetten, etc. ...of hoe dit ook juridisch allemaal heten mag. E.e.a. is ook buiten de U.S.A. geldig naar Internationaal Recht volgens de Conventie van Bern!!!

Voor een engelstalige lijst van de landen die de Conventie van Bern hebben geratificeerd, klik op: [listbern](#).

Joels audioregistraties zijn de basis van waaruit alle Maandbrieven, boeken, studiegidsen etc. zijn vervaardigd. Het spreekt vanzelf dat het op de audioregistraties rustende Amerikaans auteursrecht mutatis mutandis ook van toepassing is op die daarvan afgeleide Maandbrieven, boeken, studiegidsen, etc. etc. Dat geldt ook voor de vertalingen en publicaties buiten de U.S.A. krachtens Internationaal Recht volgens de Conventie van Bern.

Derhalve vermeld ik op alle NL vertalingen:

Disclaimer: (zonder aansprakelijkheid clause).

Klik op:.....[disclaim](#)

=====

Copyright (Auteursrecht algemeen)...

Klik op: [copymark](#) .

=====

**NL Auteursrecht websites & vertalingen, commentaren,
Klik op:..... [auteurnl](#)**

=====

Ook de naam “The Infinite Way” is auteursrechtelijk en merknaamrechtelijk beschermd naar Amerikaans Recht en buiten de U.S.A. naar Internationaal Recht conform de Conventie van Bern. Door meer dan 170 landen geratificeerd waaronder Nederland, de V.S., etc...

Voor nadere info inzake de naam “The Infinite Way” klik op [nlnaam.htm](#).

Vandaar dat ik op alle vertalingen etc. heb gezet:

Copyright... <klik op [copymark](#)> . of <auteursrechtelijk beschermd materiaal> ,

En/of

op mijn commentaren, teksten etc. etc.

< klik op /zie ook ... [auteurnl](#) > .

=====

Aan mij zijn diverse **TOESTEMMINGEN** gegeven. Jij zult kunnen billijken dat zulks een kwestie is tussen mij en de auteursrechthoudster en uitgeverij en dus voor derden niet toegankelijk is.

Belangrijk is dat jij je concentreert op Joels boodschap en onderricht. Daarbij kun jij op mijn steun en adviezen e.d. rekenen. Bovendien krijg jij van mij **Joels onbewerkte, authentieke boodschap** in mijn vertaling.

Omdat er vervalsingen en eigen interpretaties e.d. rondzweven, adviseer ik jou bij twijfel of jij wel een authentieke vertaling etc. heeft met mij contact op te nemen onder toezending van de vervalsing. Klik ook op: [waarlijk](#)

=====

OPHELDERING.

Er is kennelijk nogal verwarring over wat nu WEL en NIET kan en mag in De Oneindige Weg ® Nederland.

Gratis kun jij bij mij cat.no 1106 "Wel en niet NL in De Oneindige Weg" verkrijgen waarin ik e.e.a. heb uiteengezet.

In het kort komt het hierop neer:

Zonder toestemming mag je GEEN werken van The Infinite Way® vertalen. Als jij in huiselijke kring of puur privé (waar jij je ook bevindt) voor jezelf aantekeningen maakt of iets voor jezelf vertaalt, zal niemand daaraan aanstoot aannemen *1) maar.....je mag NOOIT je eigen brouwsel publiekelijk verspreiden laat staan er geld voor vragen. Want d á n maak jij je naar Nederlands en Amerikaans Recht schuldig aan een misdrijf. Doe dat dus nimmer!!!

=====

*1) Ik raad je dit echter af omdat het gauw tot verkeerde interpretaties en misvattingen kan leiden (die mogelijkwerwijs een eigen leven gaan leiden). Het is beter de gehele klas te beluisteren of het gehele werk te bestuderen. In de loop der jaren is er heel wat al vertaald. Klik maar eens op [nlboek](#) en [nlbrief](#). Je krijgt dan mijn vertaling uit de onbewerkte en authentieke geschriften van Joel. Bovendien legt Joel in veel van zijn werken de nadruk op herhalen, herhalen, steeds maar weer herhalen. Immers het mesmerisme (zeg maar de betovering, de

druk, de verleidingen van “deze wereld “) is sterk en je moet Geestelijkerwijs stevig in je schoenen staan.

Joel zegt in feite hetzelfde. Op Bandno 43B van de 1953 First New York Lecture Series ..titel: Law to Grace, zegt hij:

----- begin citaat -----

Oh, en overigens kunt u in ons klaswerk aantekeningen maken. U kunt net zo vrijelijk aantekeningen maken als u wilt, maar ik raad dit aan: dat u niet probeert de klas (helemaal) op te schrijven maar veeleer te beluisteren.. Maak een paar aantekeningen van hoogtepunten als u dat wilt, maar de klas zelf wordt opgenomen en u kunt die net zo vaak beluisteren als u maar wilt. De audioregistraties en bandopnamen zijn hier in New York Stad. In feite zullen ze in een heel korte tijd ook in 42 andere steden zijn.

Elke klas die we hebben gegeven, is of in boekvorm of in [op de band] opgenomen vorm beschikbaar. En het is altijd mogelijk voor degenen die ze niet kunnen kopen, om ze te lenen of te beluisteren. Op de één of andere manier is dit werk beschikbaar voor enigerlei mate van oprechtheid of voldoende mate van verlangen ernaar---- in boekvorm of bandopname-vorm. Het is dus niet nodig om al te veel aantekeningen te maken. Maar degenen die dat zouden willen, wel... ga uw gang en maak die aantekeningen.

----- einde citaat -----

(Je kunt de hele audioregistratie via de Streamingdienst (link: <https://joelgoldsmithstreaming.com/>) op betaald abonnement online in het Engels beluisteren en op extra betaald abonnement tegelijkertijd de Engelse transcriptie of elektronische NL vertaling daarvan meelesen... klik echter ook op [streamned](#)).

=====

Als je gedocumenteerd en serieus meent tegen een door mij vervaardigde vertaling bezwaar te moeten maken of met vragen zit in de zin van “kan dat niet anders of duidelijker gesteld worden” e.d., dan zul je bij mij altijd een open geest en een luisterend oor aantreffen. Maar hou er wel rekening mee dat ik de taal en stijl van Joel zoveel mogelijk ook in de vertaling móet weergeven.

Joel vertoefde vrijwel altijd in een Bewustzijnsstaat waar wij alleen maar van kunnen dromen. Er is veel meditatie (GEEN menselijke discussie!!!) voor nodig om tot een juiste, gerechtvaardigde vertaling te komen. En ik spreek uit ervaring.

Ook ik zit soms wel eens met mijn handen in mijn haar met “oh Joel wat bedoel jij precies? Hoe moet ik dat begrijpelijk vertalen?” e.d. En altijd werd mij **na meditatie** “van Boven” de juiste vertaling ingefluisterd en voel ik Joel om mij heen.

Dát moet het zijn, beste vrienden, GEEN menselijke discussie. Het moet g e e n menselijke maar een door de Geest Gods geïnspireerde vertaling zijn. Ik ben Daarvoor slechts een instrument.

=====

GEEN NAMEN EN ADRESSEN

Dit is geen onderricht van theekransjes en discussiegroepen maar wel van zich naar binnen keren, mediteren, contact met onze Bron – God – maken, etc. etc.

Afgezien van het feit dat het niet ethisch is om zomaar links en rechts namen en adressen van studenten te geven, hebben wij te maken met de Nederlandse en Amerikaanse privacy-wetgeving. Klik ook op [noadres](#) .

Alleen met schriftelijke toestemming van enigerlei student worden jou naam en adres van een andere student gegeven.

=====

OPMERKINGEN BERTUS:

Sue is:

de dochter van Thelma G. McDonald (roepnaam "Geri" * R.I.P. 2012)
en

en kleindochter van Joel S. Goldsmith (roepnaam "Joel" * R.I.P. 1964)
en Emma A. Goldsmith (roepnaam "Emma" * R.I.P. 1986),

en heeft thans de leiding over het Oneindige Weg kantoor en de
Joelgoldsmith streamingdienst en verzorgt ook de Maandelijkse Brief
e.d.

In de subwebsite <https://www.theinfinitewayholland.nl/vrij.htm> kun je
haar zien en haar welkomstgroet beluisteren—in het Engels.

=====

*) R.I.P. = “RUST IN VREDE” OFWEL <OVERLEDEN>.

NADERE INFO INZAKE ONZE NAAM....

Bij bestudering van Joels werken, heb jij ongetwijfeld opgemerkt dat
van Emma A. Goldsmith, Joel S. Goldsmith, Geri McDonald, Lorraine
Sinkler etc. alleen hun “roepnaam” Emma, Joel, Geri, Lorraine wordt
vermeld.

Lindsay M. Ropac (roepnaam “Sue”) ... Joel S. Goldsmith (roepnaam
“Joel”).... Emma A. Goldsmith (roepnaam “Emma”) ...Thelma G.
McDonald (roepnaam “Geri”) ... Lorraine Sinkler (roepnaam:
“Lorraine”) ... Lambertus Rabe (roepnaam “Bertus”) , etc. etc. Zij
worden aangesproken en benaderd bij hun “roepnaam “. Dit heeft een
Geestelijke Ondergrond.

Meer over auteursrecht e.d. ®... theinfiniteway ® .. sept. 2024

Voor meer bijzonderheden ... klik op [naam](#) .